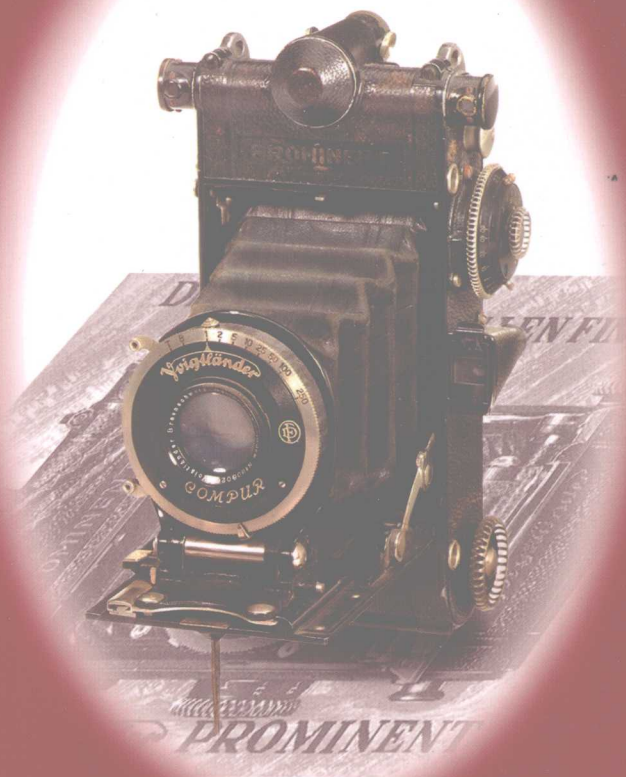


• 世界经典相机丛书 •

FULUNDA
JINGDIAN

福伦达经典



上海教育出版社

● 世界经典相机丛书



FULUNDA JINGDIAN

福倫達經典



上海市华侨摄影协会相机收藏研究会编

上海教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

福伦达经典 / 祖忠人著. — 上海: 上海教育出版社,
2008.9

ISBN 978-7-5444-2110-2

I. 福 ... II. 祖... III. 摄影机—收藏—基本知识 IV.
G894

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 142706 号

福伦达经典

上海世纪出版股份有限公司
上海教育出版社 出版发行

易文网: www.ewen.cc

(上海永福路 123 号 邮编: 200031)

各地新华书店经销 上海市印刷十厂有限公司印刷

开本 890 × 1240 1/32 印张 5.25 字数 60,000

2008 年 8 月第一版 2008 年 8 月第一次印刷

印数 1—3,000 册

ISBN 978-7-5444-2110-2/T·0012

定价: 40.00 元

(如发生质量问题,读者可向工厂调换)

解读经典

(代序)

当今“经典”一词已成为收藏界人士在评论某一藏品时常挂在嘴边的用语。凡属经典藏品必追逐之；凡是藏品经典，必推崇之。

德国的福伦达相机，正因为具有典型特征以及独特的工艺结构，在早期的相机制造业中名闻遐迩。如今，相机收藏界理所当然地将该品牌的一些代表作视为经典，似乎天经地义。

本书取名《福伦达经典》就是专门为相机收藏家和相机爱好者介绍福伦达这个世界著名品牌相机的发展史和传奇经历。

“经典”一词，最初源于宗教，手捧经典供信徒顶礼膜拜，具有纯洁、神圣之意，更有权威、难以撼动之力。在收藏品中被拥为经典之物并不是一件容易之事，首先，在产生此物的历史时间中就已是出类拔萃了，而且，经过一段时间的考验、论证，其辉煌不失，经典依旧，有的甚至在当今，仍无法找到取代或超越之物与之媲美。作为与世界摄影术同步发展起来的德国福伦达相机公司，在1841年就推出世界上第一架全金属，用齿条及齿轮结构聚焦的，具有f3.7口径的镜头相机，这款可谓具有高速镜头性能的设计，在当时众多同类产品中脱颖而出，使福伦达制造商成为一支业界劲旅。在以后167年中，福伦达公司凭借它的精品意识，陆续推出许多品质优良、高贵典雅的相机，其鲜明的个性化设计、独创的摄影功能、精密的机械结构、别具一格的造型，一直为人们所赞叹，不愧为相机精品中的典范。

真切感悟福伦达灵魂，了解它的成长历史，熟悉它的昔日辉煌，以及转产他乡的现状，盘点在各个历史时期福伦达推出的相机力作，是

解读福伦达经典的必修功课。

本书《福伦达经典》共分3个篇章，以“经典之路”、“经典之家”、“经典之作”分别系统地归类，逐一给读者一个较为具体和翔实的阐释。

盛世兴收藏。当华夏大地收藏大军风起云涌之时，不同的收藏目的和理念也层出不穷，究竟收藏的最高境界是什么？回答也见仁见智。我们的回答是：收藏经典。

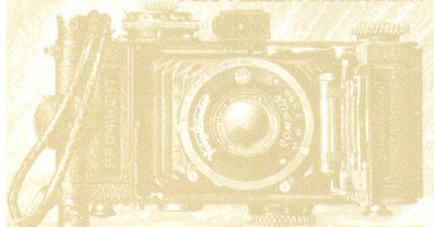
《世界经典相机丛书》总编



(姚致平)

2008年8月

DIE KAMERA
MIT ALLEN FINESSEN!



Voigtlander PROMINENT

世界经典相机丛书

总顾问	朱晓明	程十发					
顾 问	张元民	诸后仁	高式熊	邓 明	周 兵	林家瑞	
	陈 烘	唐恩徐	张之良	钟 鸣	周 斌	朱小玲	
	吴绍同	倪荣庆					
总策划	潘维明	唐震安	任洪良				
总 编	姚致平						
责任编辑	许志刚						

福伦达经典（世界经典相机丛书之三）

主 编	祖忠人						
副主编	顾 健	洪顺华	江小铎				
编 委	赵振新	胡茂樑	王伟之	盛 行	蔡志锋	徐光化	
	王 震	周铭鲁	孙以文	周孟春	马列伟	马家衡	
	张 东	陈开庆	程多多	虞 敏	宋业伟	宋勤英	
	刘永革	徐兆林	管 玲	蒋 放			
图片编辑	周志俊	汪顺涛	倪为民				
英文翻译	蒋 放						
日文翻译	顾 健						
外文校对	孙以文	王小樑	徐 俊	阮敏青	许伟刚	张国樑	
	罗邦樑						
资料汇编	董良骏	姚朋明	邬维培	陈 伟	邵小华	杨嘉华	
	胡益民	丁根福	沈文利	李伟霖	葛益众	王治方	
	丁方正	陈学文					
文字校对	郑德辅	孙澄澄					
编 务	吴伟能	朱宗迅	张志道	黄 煜	范伟奇	王金樑	
	吕纯孝	马燮钧	肖克明				
书名题字	程十发						

目 录

解读经典（代序）

经典之路	1
崭露头角（1756—1849）	2
奠定基础（1849—1925）	4
另辟蹊径（1925—1940）	6
步入辉煌（1940—1956）	9
危难窘境（1956—1999）	13
异国重生（1999— ）	15
经典之家	19
经典之作	109
达盖尔型照相机（Daguerreotype Camera）——1841	110
至尊 6 × 9 皮腔照相机（Prominent 6 × 9）——1933	113
苏伯勃双镜头反光式照相机（Superb）——1933	116
贝萨 II 型皮腔照相机（Bessa II）——1950	119
维梯萨 135 旁轴照相机（Vitessa）——1950—1957	122
附录	125
编后感	153

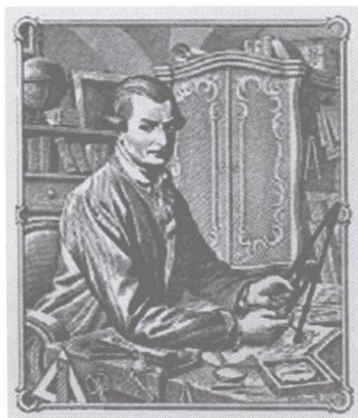
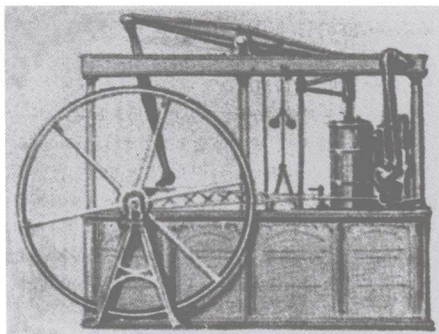
经典之路



在世界相机发展史上，德国的福伦达公司（VOIGTLANDER & SOHN AG）以其悠久的历史 and 辉煌业绩而被载入史册。摄影术发明至今已有 169 年，而福伦达公司的创立则可以追溯到 1756 年，距今已有 252 年了。在这两个半世纪的历史进程中，福伦达公司从一个氏族家庭作坊企业，逐步发展成为世界知名的相机制造公司，经历过坎坷，创造过辉煌，享受过荣耀，也品尝过辛酸。在企业的发展过程中，福伦达家族世代孜孜以求，不断创新，力求完美，崇尚经典理念，贯彻优质意识，这些均成为福伦达企业兴盛的灵魂，伴随着福伦达企业几代人的成长，并且深深地融入在它的轨迹之中。

崭露头角（1756—1849）

1756 年，18 世纪中期正值欧洲英国工业革命的开端。随着 1786 年瓦特蒸汽机的发明，奏响了人类进入了蒸汽机时代的序曲。瓦特的成就，激活了早期工业生产力的发展，新生的资产阶级应运而生，随之在欧洲形成和扩大。地处奥地利帝国的维也纳在这历史时期，也经受着这股工业革命浪潮的洗礼，小作坊、小工业蓬勃发展，欣欣向荣。约翰·克里斯托夫·福伦达（Johann Christoph Voigtlander）携同其子约翰·弗里德里希·福伦达



（Johann Friedrich Voigtlander），开办了一家最初以木工工艺为主的家族作坊，不久逐步转向研制航海船用罗盘、象限仪等仪器设备，有时还生产一些简易采矿机械等，这样，这对父子就成了福伦达企业的第一代创始人。

福伦达其子曾赴英国学习过光学、机械制造技术，1807 年他在维也纳开设了一家光学镜片加工场，开发制造了供剧场观剧用的小型双筒望远镜，还有眼镜和一些测量仪器，逐步将企业定位在光学仪器制造方

面。由于产品质量优秀，销路畅通，生意一直处于旺盛状态。

第三代彼德·威廉·弗里德里希·福伦达 (Peter Wilhelm Friedrich Voigtlander) (1812—1876)，全面继承祖业，发展光学机械事业。

处在19世纪摄影术发明的前夜，英国、法国一些光学、物理学家，正在对摄影成像技术进行着关键性实验和攻关，结果让法国人达盖尔捷足先登，在1839年



8月19日法国议会上首次向世界隆重宣告摄影术诞生。此时的第三代福伦达，正在与维也纳大学一位数学教授佩兹伏尔 (PetzVal) (1807—1891) 进行合作，用数学公式计算，加速对摄影镜头的研究和探索。

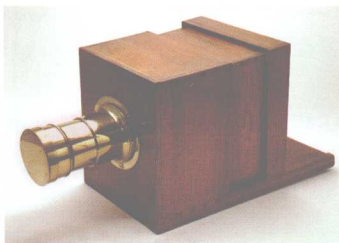
在达盖尔摄影术宣布的第二年即1841年1月，福伦达终于设计出了第一架经过数学公式计算制成的透镜照相机。它的高速通光口径难以置信地达到了F3.7，比达盖尔式照相机F14的镜头有效通光口径跃进了一大步。在摄影曝光时间上，从原



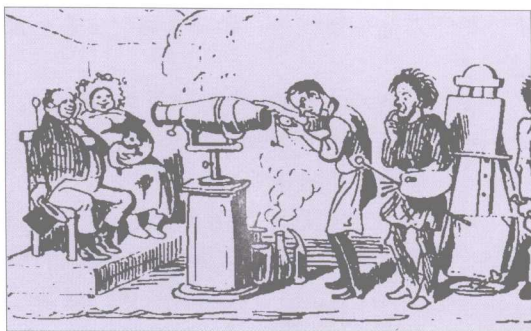
先室外晴天

曝光30分钟左右，缩短到只有1—2分钟。照相机外部结构完全用金属材料制成，装在长39cm的独脚架上，全长31.5cm，两头细中间粗，最大外径为10.5cm，呈圆桶状。机身传导部分用齿条和齿轮相结合，进行移动聚焦，相机可拍摄直径为9.3cm的圆形照片。这台被后人称之为达盖尔型的照相机，是在它诞生不到两年，属于世界上最早采用大光圈摄影镜头，用金属材料制成的照相机。

由于摄影术的发明和逐步推广，特别是福伦达大光圈镜头照相机的问世，孕育出一批以拍肖像为生的摄影师，他们的出现无疑



地削弱和刺激了一批靠作画谋生的画家。1843年，一幅见于报端的漫画震动了社会，漫画中摄影师正在用福伦达炮弹式照相机为顾客服务，而站在一边的则是面临失业，一付沮丧面容的画家，形象地诠释了福伦达生产的快速曝光照相机的影响力，以及在世界摄影发展史上起到的推动作用。



奠定基础（1849—1925）

此时的欧洲，各国正处于全面进入工业革命的成长时期，资本主义经济迅速增长，加剧了国与国、民族与民族之间，统一和分裂的矛盾，战争的阴霾笼罩在欧洲上空。

为寻求发展，躲避可能爆发的战争，第三代福伦达花了近10年时间，于1849年将生产场地搬迁到他夫人的出生地，位于德国中北部一座较为偏僻的城市不伦瑞克（Braunschweig）。

1876年，这位为世界相机发展做出过杰出贡献的第三代福伦达辞世，享年64岁。沿袭父业的第四代，弗里德里希·冯·福伦达（Friedrich Von Voigtlander）（1846—1929），1898年开始改组成立福伦达股份公司，亲自坐阵担任公司总裁，全身心地投入到新型相机和高级摄影镜头的技术开发中。



Voigtländer

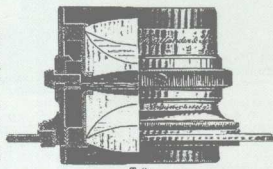
Collinear - Lens. -

"THE PERFECT LENS."

"The 'COLLINEAR' LENS may well be styled 'The Perfect Lens,' although one of our earliest and best known types of Anastigmat lenses, it is more popular in the photographic world of to-day than ever. It is peculiarly suited for both amateur and professional photographers, and there is no work for which the 'Collinear' is unsuitable.

"Collinear" Lenses are symmetrical, the front and back combinations being of the same focus, either can be used separately, and each in itself is a corrected achromatic anastigmat, giving searching definition. The detail in photographs taken with either or both combination of this lens is remarkable.

Series II, F 5.4, is used for extra rapid work with a Focal Plane shutter, also most suitable for all work performed in a weak light. This lens is generally used by Press Photographers for photographing horse races, athletes, animals in nature, &c.



SERIES II.

Full Aperture, up to 20 cm. focus, F 5.4; 25 cm. to 60 cm., F 6.3.
Angle of View 60°.

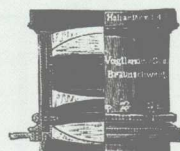
Equivalent Focus.	Diameter of Lens.	Size of Plate sharply covered.		Ordinary Mount.	Code Word.	Commerbank Mount.	Price.	Code Word.	Focusing Mount.	Price.	Code Word.
		At Full Aperture.	Stopped Down.								
cm.	ins.	mm.	ins.	mm.	ins.	mm.	ins.	mm.	mm.	ins.	mm.
6	2 1/2	11	2 x 2	2 1/2	2 1/2	4 10	0	Galen	...	...	...
7	2 7/8	18	2 1/2 x 2 1/2	4	4	4 10	0	Galeotto	...	...	...
9	3 1/4	17	4 x 2 1/2	4 1/2	4 1/2	5 0	0	Gandara	...	...	...
12	4 1/2	23	4 1/2 x 3 1/2	6 1/2	6 1/2	5 15	0	Gastan	...	...	...

Voigtländer

Helier Lens.

For Portraits, Groups, Landscapes, and also for the most rapid Instantaneous Work.

The "Helier" Lens is acknowledged by Professional Photographers in all parts of the world to be the finest Anastigmat Lens yet produced. Working at the full aperture of F 4.5, pictures can always be made even in the duller light, while for portraits and groups it is unrivalled for its beautiful definition. Quarter-plate pictures can be enlarged to 34 x 47 inches without material loss of detail and definition.



A large variety of work done by this Lens can be seen at the London Branch, 12, Charterhouse Street, Holborn Circus, E.C.

Helier Lenses, 5 1/2 cm. and 8 1/2 cm., are used by all the Continental and English Makers of Cinematograph Films.

The "Helier" Lens is The Lens for Reflex Cameras. There is no finer work done than with the "Helier."

The "Helier" Lens is a favourite with Press Photographers.

Full Aperture, F 4.5, in all sizes. Angle of View 48°.

Equivalent Focus.	Diameter of Lens.	Size of Plate sharply covered.		Price.	Code Word.	Commerbank Mount.	Code Word.	Focusing Mount.	Price.	Code Word.
		mm.	ins.							
cm.	ins.	mm.	ins.	£ s. d.		£ s. d.		£ s. d.		
5	2	11	2 1/2 x 2 1/2	4 0 0	Fisco	...	...	4 15 0	Fischer	
8 1/2	3 1/4	18	3 x 3	4 15 0	Fiber	...	...	5 10 0	Fisch	
12	4 1/2	27	3 1/2 x 3 1/2	5 10 0	Fibira	...	...	6 5 0	Fisco	
18	6 1/2	41	4 1/2 x 4 1/2	8 0 0	Fibira	...	...	8 10 0	Fibira	

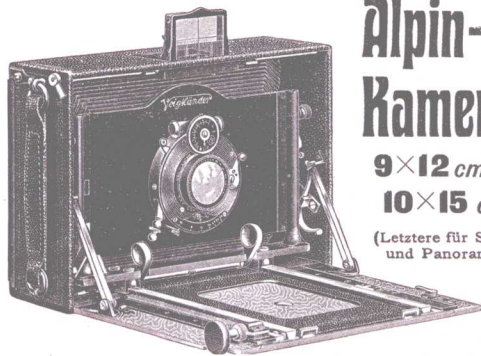
1896年，福伦达公司推出了一款6片4组双对称结构的Collinear镜头。1902年，又发明了将3镜片凸透镜的2片胶合在一起的5片3组Helier镜头。这款镜头的经典设计沿用至今，盛享美誉。福伦达将这两款成像优质的镜头，全部配置在早期相机上。这一时期具有代表性的相机有：Alpin 9 × 12cm、6.5 × 9cm、9 × 12cm画幅皮腔机；Bergheil4.5x6cm, 6.5x9cm, 9x12cm画幅皮腔机；折叠式单镜头反光式相机 (Folding Reflex)；9 × 12cm、13 × 18cm大画

Voigtländer

Alpin-Kamera

9×12 cm und
10×15 cm.

(Letztere für Stereoc und Panorama.)



幅相机Heliar Camera以及反光式立体相机Stereoflektoskop 4.5 × 10.7cm和6 × 13cm等。

在这些照相机上，除了安装成像优质的镜头外，在机身制作上也按高精度要求打造，外壳采用当时最新型材料铝合金，相机外形上力求新颖，操作便捷，与众不同。福伦达相机的成功不仅在德国市场好评如潮，被众人推崇，甚至在欧洲以及美国相机市场也赢得高度评价，有些型号持续生产，一直销售至20世纪30年代末。

进入20世纪，欧洲几个主要资本主义国家受经济、政治不平衡规律支配，重新瓜分势力范围的政治心理恶性膨胀，战争冲突似乎在所难免，一触即发。1914年，由德国挑起争端的第一次世界大战终于爆发。历经4年后的1918年，宣告德国战败。面临巨额战争赔偿，德国经济急转直下，呈现一片混乱和萧条，此时德国众多相机制造业也无法幸免于难，纷纷陷入困境，兼并重组已成大势所趋。1926年，4家照相机公司Ica、Contessa-Nettel、Goerz、Ernemann在德国德累斯顿成立了蔡司伊康公司（Zeiss Ikon AG）。

此时的福伦达公司除了忍受经济危机的沉重打击，还饱尝了来自企业内部的分裂危机。1920年，福伦达内部高层两名专职员工脱离公司另立门户，成立了FRANKE & HEIDECHE公司，这就是后来在1929年推出6 × 6cm画幅双镜头反光式相机的禄来公司。遭受内外打击的福伦达公司没有动摇，没有屈服，仍坚持不懈，专注于照相工业发展的大计，凭借着自己的雄厚资源和广阔市场而成为德国相机行业中之翘楚。

另辟蹊径（1925—1940）

企业运转需要大量资金投入，是不可抗拒的客观经济规律。1925年，福伦达公司被一家德国化学工业巨头Shelling公司吸收为子公司。借助新注入的资本，福伦达重整了公司内部的生产机制和销售渠道，尤其加强了新技术、新



产品的开发力度。1926 年推出一款 4 片 3 组 Skopar 镜头。该镜头成像质量可与蔡司公司开发的 Tessar 镜头相媲美，成为福伦达公司配置在各型号照相机上的主打产品，例如当时在市场上有影响力的皮腔式 Avns、Bergheil、Bessa、



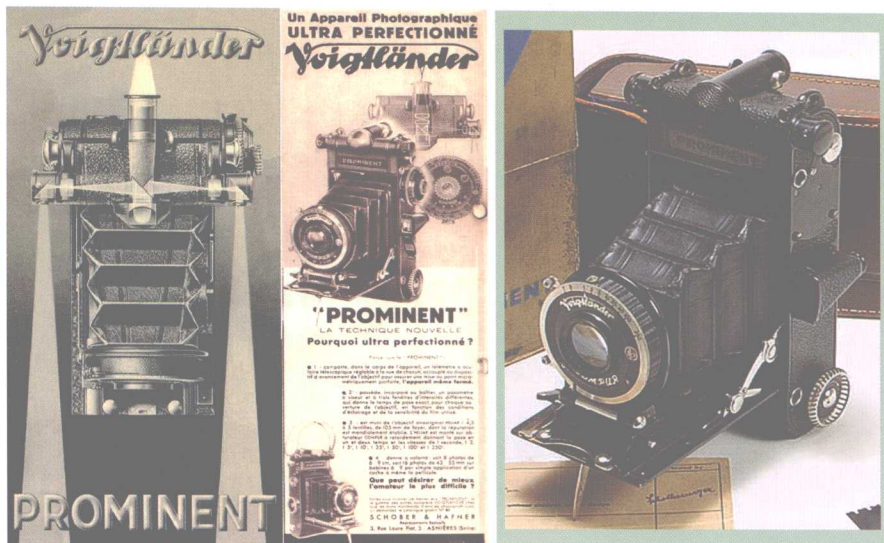
Inos、Rollfilm、Vag 等机型。福伦达在大量推出照相机新款式的同时，为了扭转困境，扩大资本，还制造了望远镜、显微镜以及各种精密光学仪器、零件和金属制品。

第一次世界大战结束后，德国经济随着时间推移，逐步得以复苏，国内各大小照相机企业的生产销售业绩开始转好。福伦达公司此时走的是一条与众不同的道路，首先在公司技术研发部门提倡另辟新径，极力排斥模仿其他照相机的同类机型，主张相机结构独特，外形奇异，功能别致，尤其强调产品原创精神。

1932 年，在 127 胶卷相机销路旺盛之际，福伦达公司推出了一款有别于同类产品的相机 Perkeo 127。该相机小巧玲珑，打开机盖，摄影镜头通过两条轨道上的弹性发条和驱动链条自动平稳推出，通过机身后侧下方的距离刻度镂空镀镍转盘进行调焦，动作便捷，外观典雅。1933 年，福伦达推出使用 120 胶卷 6×9cm 画幅的 Prominent 豪华版相机，



它是该公司历史上最值得骄傲的杰作之一。该机在操作上仍沿袭 Perkeo 127 相



机上的工艺结构，机身上端首次安装了上下影像叠合的重影联动测距仪，这个装置根据军事测量仪改制而成。机身上还配有一个独立式光学测光表，是照相机外置式测光表的雏形。摄影镜头采用一枚 105mm / F4.5 Heliar 高素质镜头。这款具有测距和测光功能的相机，比蔡司伊康公司 1934 年推出的超级伊康 (Super Ikonta) 早一年面市，在当时不仅被捧为富有传奇色彩的至尊相机，即使在今天看来也不失为一台美轮美奂的杰作。

早年从福伦达公司自立门户的两名员工，于 1929 年成立了禄来公司并生

